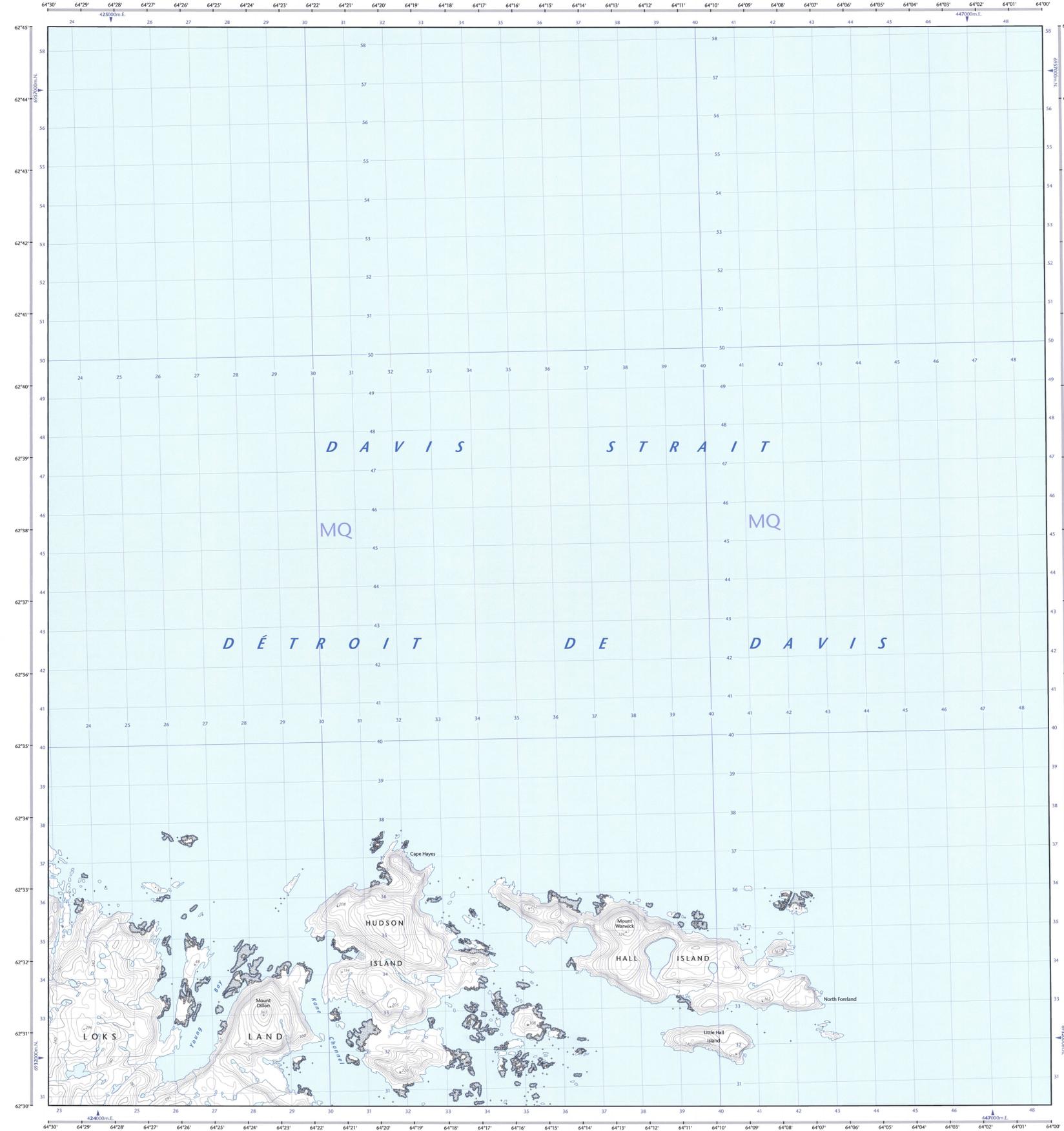


- Road: hard surface, more than 2 lanes; toll gate; service centre  
Route: revêtement dur, plus de 2 voies; poste de péage; centre de service
- Road: hard surface, 2 lanes; less than 2 lanes; one-way  
Route: revêtement dur, 2 voies; moins de 2 voies; sens unique
- Road: hard surface, street, conduit bridge; loose or stabilized surface, street  
Route: revêtement dur, rue; pont de circulation; de gravier aggloméré, rue
- Road: loose or stabilized surface, all season, 2 lanes or more; less than 2 lanes  
Route: de gravier aggloméré, toute saison, 2 voies ou plus; moins de 2 voies
- Road: loose surface, dry weather; vehicle track or winter road; trail; portage  
Route: de gravier, temps secs; chemins de terre ou d'hiver; sentier; portage
- Highway interchange; highway route number; built-up area  
Interchange; numéro de route; agglomération
- Railway; single track; railway station; bridge; trestle; trestle bridge; multiple tracks  
Chemin de fer, voie unique; gare; pont; plaque tournante; voies multiples
- Railway, abandoned; railway yard  
Chemin de fer, abandonné; gare de triage
- Rapid transit: rail, road, footbridge  
Transport rapide: voie ferrée, route, passerelle
- Customary: covered bridge; tunnel; bridge; movable bridge  
Chausée: pont couvert, tunnel; pont; pont mobile
- Boundary: international, boundary monument  
Limite: internationale; repère d'appariement
- Boundary: Provincial and territorial  
Limite: Provinciale et territoriale
- Boundary: unincorporated provincial or territorial, area outline  
Limite: Provinciale ou territoriale non incorporée; surface délimitée
- Boundary: administrative; recreational  
Limite: administrative; récréative
- Boundary: geographic, unincorporated geographic; small Indian reserve  
Limite: géographique; géographique non incorporée; petite réserve indienne
- Wall; fence  
Mur; clôture
- Power transmission line; multiple lines; submarine cable  
Ligne de transport d'énergie; lignes multiples; câble sous-marin
- Pipeline: oil, natural gas, control valve; multi-use; underground  
Pipeline: pétrole, gaz naturel; vane de contrôle; multi-utilitaire; souterrain
- Mine: pit; sand, gravel, clay, quarry  
Mine; lac; sable; gravier; argile; carrière
- Apparatus field; active, condition unknown; heliport  
Aéroport/terrain d'aviation: actif, condition inconnue; hélicoptère
- Industrial building; chimney; industrial, flare stack, burner, lumberyard  
Bâtiment industriel; cheminée; industrielle; tour; brûleur; parc à bois abîmés
- Oil tank; water tank  
Réservoir de pétrole; réservoir d'eau
- Silo; grain elevator; elevator tower; satellite tracking station  
Silo; élévateur à grains; tour de dégagement; station de poursuite de satellite
- Electric facility; oil or natural gas facility; wind-operated device  
Installation électrique; installation pétrolière ou gazière; éolienne
- Tower: communication, radar antenna; radio telescope; fire, control  
Tour: communication, antenne radar; radiotélescope; feu; contrôle
- Domestic waste; liquid waste; industrial solid deposit  
Déchet domestique; déchet liquide; dépôt de solide industriel
- Sportsplex; arena; community centre  
Centre sportif; arène; centre communautaire
- Lodging; nature site; zoo  
Hôtel; lieu historique; zoo
- Golf course; campground; ruins  
Tennis de golf; terrain de camping; ruines
- Ski lift; sports track  
Remonte-pente; piste de course
- Building(s); building(s); religious; educational; cabin  
Bâtiment(s); bâtiment(s); religieux; d'enseignement; cabane
- Hospital; medical centre; senior citizens home; lodging  
Hôpital; centre médical; résidence pour personnes âgées; gîte
- City hall; Parliament Building; municipal hall  
Hôtel de ville; édifice du Parlement; salle municipale
- Customs post; ranger Aviation station; cemetery  
Poste de douane; poste de garde frontière; poste de garde de parc; cimetières
- Court house; penal institution  
Palais de justice; établissement pénitentiaire
- Fer station; police station; armory  
Casernes de pompier; poste de police; manège militaire
- Waterbody/shoeline; watercourse; disappearing stream  
Plan d'eau/littoral; cours d'eau ou ruisseau; cours d'eau disparaisissant
- Navigation light; ferry; crib or abandoned bridge pier  
Feu de navigation; traversier; caisson ou pilier de pont abandonné
- Coast guard station; vapour base; active, condition unknown/maint  
Station de la garde-côte; hydrobase: actif, condition inconnue; manne
- Fish ladder; dam; small, large, carrying road  
Échelle à poissons; barrage: petit, grand; pontant une route
- Dyke/levee wall; boat ramp; wharf; pier or dock; ford; breakwater  
Digues/mur de protection; rampe de chargement; quai; jetée; quai; brise-lames
- Slip; drydock; lock; small island; navigational beacon  
Cale; cale sèche; pont; îlot; balise de navigation
- Navigable canal; ditch, conduit, irrigation canal; spring  
Canal navigable; écluse; fossé; canalisation; canal d'irrigation; source
- Reservoir; underground reservoir; fish pond  
Réservoir; réservoir souterrain; viviers dans l'eau
- Alluvium: silt; river bank, sand in water, foreshore flats  
Alluvion: lit de rivière à sec; sable dans l'eau; estans
- Rapids; falls (height)  
Rapides; chutes (hauteur)
- Rocky ledge; reef; rocks in water; exposed shipwreck  
Barrage rocheux; récif; rochers dans l'eau; épave émergée
- Moraine; glacial debris; permanent snow and ice  
Moraine; débris glaciaires; neige et glace permanentes
- Marsh; swamp; marsh in water; silt; bog  
Marais; marécage; marais dans l'eau; tourbière réticulée
- Tundra ponds; tundra polygons; peat bog  
Étang; tourbière; polygones de tourbière; tourbière à peat
- Sand; ecker; pingo; wooded area  
Sable; écker; pingo; région boisée
- Contours: index, intermediate; approximate  
Courbes de niveau: principales; intermédiaires; approximatives
- Depression contour; spot elevation; cave  
Courbes de caverne; point coté; caverne



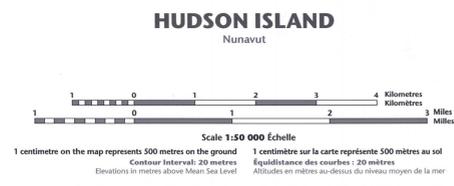
Produced on February 23, 2010, by the Centre for Topographic Information, Natural Resources Canada.  
Établi le 23 février 2010, par le Centre d'information topographique, Ressources naturelles Canada.  
The paper copy of this map meets the print quality standards of Natural Resources Canada when it bears a Certified Map Printer holographic label.

**Map content validity dates**  
 • Road network, Absent 1959-2000  
 • Hydrographic network, Absent  
 • Vegetation, Absent  
 • Buildings, Absent  
 • Boundaries, Absent  
 • Toponymy, 2004-2008

**Dates de validité du contenu de la carte**  
 • Réseau routier, Absent 1959-2000  
 • Réseau hydrographique, Absent  
 • Végétation, Absent  
 • Bâtimens, Absent  
 • Limites, Absent  
 • Toponymie, 2004-2008

For corrections, additions or comments concerning the content of this map, please contact Natural Resources Canada at: topo.maps@NRCan.gc.ca  
 Consultez le contenu de cette carte, veuillez contacter Ressources naturelles Canada par courriel électronique à: cartes.topo@NRCan.gc.ca  
 © 2010, Her Majesty the Queen in Right of Canada.  
 Cette carte ne doit pas être utilisée pour la navigation aérienne ou maritime.

Consultez les métadonnées détaillées sur: <http://GeoGratis.gc.ca>  
 Pour toutes corrections, additions ou commentaires concernant le contenu de cette carte, veuillez contacter Ressources naturelles Canada par courriel électronique à: cartes.topo@NRCan.gc.ca  
 Consultez le contenu de cette carte, veuillez contacter Ressources naturelles Canada par courriel électronique à: cartes.topo@NRCan.gc.ca  
 © 2010, Sa Majesté la Reine du chef du Canada.  
 Cette carte ne doit pas être utilisée pour la navigation aérienne ou maritime.



Use diagram only to obtain numeric values  
 Approximate Mean Declination 2010  
 For centre of map  
 Annual change decreasing 25.4"  
 N'utiliser le diagramme que pour obtenir les valeurs numériques  
 Déclinaison moyenne approximative au centre de la carte en 2010  
 Variation annuelle décroissante 25.4"  
 For magnetic declination information, visit: <http://geo.mnrc.gc.ca/geomag>  
 Pour l'information sur la déclinaison magnétique, visitez: <http://geo.mnrc.gc.ca/geomag>

100 000 metre Square Identification  
 Identification du carré de 100 000 mètres  
 1000 metre Universal Transverse Mercator Grid  
 Zone 20  
 Cold Zone Designation  
 Désignation de la zone de quadrillage  
 A tutorial on how to estimate position from the UTM grid can be found at: <http://maps.NRCan.gc.ca/topo101>  
 Consultez le tutoriel sur la manière d'estimer la position à partir de la grille UTM sur: <http://cartes.NRCan.gc.ca/topo101>

63°00'	25-1/15	25-1/16	15-1/13
62°45'	25-1/10	25-1/9	15-1/12
62°30'	25-1/7	25-1/8	
62°15'	63°00'	64°00'	63°30'